

CÔNG TY CP DƯỢC HẬU GIANG
DHG PHARMACEUTICAL JOINT-STOCK COMPANY
ĐƠN VỊ CƠ ĐIỆN
UNIT: ME

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Độc lập – Tự do – Hạnh phúc
Independence - Freedom - Happiness

Cần Thơ, ngày 03 tháng 10 năm 2025

Can Tho, Oct 03rd 2025

HỒ SƠ MỜI CHÀO GIÁ
INVITATION TO BID

GÓI THẦU: ĐẦU TƯ MỚI 01 HỆ THỐNG MÁY PHÁT ĐIỆN
VỚI CÔNG SUẤT ≥ 2250 KVA (1800kW)
- BAO GỒM: XÂY DỰNG NHÀ ĐỂ MÁY PHÁT ĐIỆN VÀ BỒN DẦU

BIDDING: NEW INVESTMENT IN A GENERATOR SYSTEM
WITH CAPACITY ≥ 2250 KVA (1800kW)
INCLUDES THE CONSTRUCTION OF A BUILDING FOR THE GENERATOR AND AN OIL TANK

Công ty cổ phần Dược Hậu Giang (DHG Pharma) hoạt động trong lĩnh vực sản xuất và kinh doanh dược phẩm. Chúng tôi có nhu cầu mời Tổng thầu thiết kế thi công (EPC Engineering – Procurement – Construction) gói thầu: Đầu tư mới 01 hệ thống Máy phát điện với công suất ≥ 2250 kVA (1800 kW) - Bao gồm: xây dựng nhà để máy phát điện và bồn dầu để đảm bảo hệ thống điện nhà máy hoạt động ổn định.

DHG Pharmaceutical Joint Stock Company (DHG Pharma) operates in the field of pharmaceutical production and trading. We need to invite the General Bidder to design and construct (EPC Engineering – Procurement – Construction) for the bidding package titled 'Investment in a new generator system with a capacity of ≥ 2250 kVA (1800 kW) - Including: construction of generator garages and oil tanks to ensure the stable operation of the power system of the plant

I. PHÁP LÝ CERTIFICATE

Vui lòng gửi cho DHG pharma thông tin về năng lực pháp lý:

Please mention certificate which your company have

Số No.	Tên chứng nhận Certificate name
1	Giấy chứng nhận ĐKKD/Doanh nghiệp còn hiệu lực (Bản sao y công chứng) <i>Valid Business Registration Certificate/Enterprise (Notarized copy)</i>
2	Điều lệ Công ty (Bản sao đóng dấu công ty) <i>Company charter (Company-stamped copy)</i>
3	Xác nhận của cơ quan thuế về việc không nợ thuế (Bản chính) <i>Tax authority confirmation of no outstanding tax liabilities (Original Document)</i>

Số No.	Tên chứng nhận Certificate name
4	Bản xác nhận công ty (Bản chính) : <i>Company confirmation (Original Document) :</i> • Không đang bị truy cứu trách nhiệm hình sự. Không đang trong thời gian bị cấm tham gia dự thầu. <i>Not being prosecuted for criminal liability. Not being banned from participating in bidding.</i> • Không nợ thuế, Không nợ bảo hiểm, người lao động, Không vi phạm các quy định pháp luật trong quá trình hoạt động kinh doanh, như gian lận, trốn thuế, cạnh tranh không lành mạnh, v.v... <i>No tax debt, No insurance debt, no employee debt, No violation of legal regulations during business operations, such as fraud, tax evasion, unfair competition, etc.</i> • Không có tranh chấp pháp lý, không bị kiện tụng, không bị xử lý bởi cơ quan pháp luật trong 3 năm gần đây. Không bị kê biên phong tỏa tài khoản. <i>No legal disputes, no lawsuits, no handling by law enforcement agencies in the last 3 years. No account seizure or freeze.</i> • Không đang trong quá trình thực hiện thủ tục giải thể hoặc bị thu hồi Giấy chứng nhận đăng ký doanh nghiệp. Không thuộc trường hợp mất khả năng thanh toán theo quy định của pháp luật về phá sản. <i>Not in the process of carrying out dissolution procedures or having its Business Registration Certificate revoked. Not in a case of insolvency according to the provisions of the law on bankruptcy</i> • Cung cấp đầy đủ các chứng từ thanh toán và xuất Hoá đơn hợp pháp đúng quy định Pháp luật, <i>Provide full payment documents and issue lawful invoices in accordance with the law</i>
5	Hồ sơ năng lực Công ty (chứng chỉ chuyên môn phù hợp trong trường hợp luật định, lĩnh vực của công ty, chứng nhận đạt được, công trình đã thực hiện cùng lĩnh vực tham gia dự thầu... bao gồm về lĩnh vực công trình xây dựng và chuyên ngành cơ điện) + Bản sao y công chứng đối với: giấy phép liên quan lĩnh vực hoạt động, chứng chỉ chuyên môn, chứng nhận đạt được; + Bản sao đóng dấu công ty đối với: hợp đồng dự án công trình đã thực hiện cùng lĩnh vực tham gia dự thầu) <i>Company profile (appropriate professional certificates in case of law, company field, achieved certifications, completed projects... including construction and electromechanical fields)</i> + Certified true copies notarized by a competent authority shall be provided for: Licenses related to the bidder's business activities; Professional certificates; Achieved accreditations or recognitions; + Company-stamped copies shall be provided for: Contracts, project documents, or completion certificates of works previously performed in the same field as the current bid package)

Số No.	Tên chứng nhận Certificate name
6	Nhà thầu phải có đầy đủ năng lực thiết kế và thi công phù hợp với phạm vi gói thầu. Trường hợp nhà thầu tham dự theo hình thức liên danh, phải chứng minh năng lực và kinh nghiệm của từng thành viên liên danh, đồng thời làm rõ cơ chế phối hợp, phân công trách nhiệm, và đầu mối điều phối thực hiện gói thầu. The Bidder must possess adequate capability in both design and construction in accordance with the scope of the bidding package. In case of a Joint Venture (JV), the Bidder shall demonstrate the capability and relevant experience of each JV member, and clearly define the coordination mechanism, allocation of responsibilities, and the lead member responsible for overall project management.

II. KINH NGHIỆM / EXPERIENCE

2.1 Kinh nghiệm thực hiện / Implementation Experience

Số No.	Tên dự án Project name	Quy mô Size	Địa điểm Place	Năm Year	Nội dung công việc Work item	Tuân theo Comply with	YÊU CẦU CỦA DHG DHG'S REQUIREMENTS
1							Kinh nghiệm thiết kế / Design Experience - Có ít nhất 03 hợp đồng mà nhà thầu đã từng Thiết kế Hệ thống máy phát điện công suất ≥ 2250 kVA (1800kW) (Bao gồm công trình xây dựng và lắp đặt Máy phát điện) Thời gian thực hiện ≤ 03 năm. Yêu cầu minh chứng: Bản sao hợp đồng, Hồ sơ thiết kế (sơ đồ single-line, bản vẽ tủ SYN, wiring diagram) - The Bidder shall provide evidence of at least three (03) contracts involving the design of a generator system with a capacity of ≥ 2250 kVA (1800kW) (Including Generator Construction and Installation) - The implementation time ≤ 03 years. - Requirements for Proof: Copy of contract, Design Documents (single-line diagram, SYN cabinet drawing, wiring diagram)

						Kinh nghiệm nhân sự thiết kế - <u>Phần xây dựng</u>: Có 1 kiến trúc sư đủ điều kiện làm chủ trì thiết kế công trình cùng loại, có thời gian liên tục làm chủ trì trong khoảng thời gian 03 năm trở lại đây, kinh nghiệm ≥ 03 năm, có 02 kỹ sư thuộc các chuyên ngành phù hợp có thời gian tham gia thiết kế liên tục trong khoảng thời gian 03 năm trở lại đây, có kinh nghiệm ≥ 3 năm, các nhân sự tham gia gói thầu phải có bằng đại học, giấy phép hành nghề sao y bản chính; - Các nhân sự tham gia đã thiết kế ít nhất 1 công trình cấp III hoặc 2 công trình cấp IV cùng loại - <u>Phần cơ điện (MEP)</u> : Trưởng nhóm thiết kế có trình độ đại học chuyên ngành Kỹ thuật điện hoặc điện công nghiệp, đủ điều kiện làm chủ trì thiết kế hệ thống điện, kinh nghiệm ≥ 03 năm và đã tham gia thiết kế ít nhất 01 công trình hệ thống máy phát điện có tủ ATS/SYN hoặc tương đương. (Kèm hồ sơ chứng minh (CV, hợp đồng, bằng cấp, license) - 01 Kỹ sư cơ điện, ≥ 3 năm kinh nghiệm hệ thống phụ trợ (cách âm, thông gió, ống khói, bồn dầu...). Design Personnel Experience - <u>Civil Works</u>: There is 1 architect who is qualified to be the chairman of the design of the same type of work, has a continuous time as the chairman in the past 03 years, has ≥ 03 years of experience, has 02 engineers in appropriate specialties who have participated in continuous design in the past 03 years, have ≥ 3 years of experience, personnel participating in the bidding package must have a university degree, practice license to copy the original; The participating personnel have designed at least 1 grade III project or 2 grade IV works of the same type. - <u>Mechanical & Electrical (MEP)</u>: The Lead Design Engineer must hold a university degree in Electrical Engineering or Industrial Power Engineering, be qualified to act as chief designer for electrical systems, and have at least three (03) years of relevant experience. The engineer must have participated in the
--	--	--	--	--	--	--

							design of at least one (01) project involving a generator system with ATS/SYN panels or equivalent systems. Supporting documents (CV, contract, degree, license) - At least one (01) M&E engineer with a minimum of three (03) years of experience in designing responsible for auxiliary systems (Sound insulation, exhaust system, chimney, oil tank...).
2							Kinh nghiệm thi công / Construction Experience - Có ít nhất 03 hợp đồng mà nhà thầu đã từng Cải tạo, Cung cấp lắp đặt Hệ thống máy phát điện có công suất ≥ 2250 kVA (1800kW) hoặc công suất lớn hơn (Bao gồm công trình xây dựng và Máy phát điện) Thời gian thực hiện hợp đồng ≤ 03 năm - Có đủ hồ sơ minh chứng (Hợp đồng, nghiệm thu, FAT/SAT, đưa vào vận hành) - There are at least 03 contracts in which the contractor has renovated, supplied and installed a generator system with a capacity of ≥ 2250 kVA (1800 kW) or higher (including both civil construction works and generator systems). - Contract duration ≤ 03 years - The bidder shall provide sufficient supporting documents (contracts, acceptance certificates, FAT/SAT reports, and commissioning records)
							Năng lực nhân sự thi công / Capacity of Construction Personnel: - Chỉ huy trưởng công trình phải có bằng đại học trở lên thuộc chuyên ngành phù hợp với loại công trình trong khoảng thời gian 03 năm trở lại đây, kinh nghiệm ≥ 03 năm và Đã từng là chỉ huy trưởng của công trình xây dựng dân dụng cấp III - Giám sát kỹ thuật tại hiện trường: ≥ 01 nhân sự có trình độ chuyên môn từ trung cấp xây dựng dân dụng có thời gian liên tục làm công tác thi công xây dựng trong khoảng thời gian 03 năm trở lại đây, có kinh nghiệm ≥ 3; ≥ 01 nhân sự có trình độ chuyên môn từ trung cấp điện có thời gian liên tục làm công tác thi công trong khoảng thời gian 03 năm trở lại đây, có kinh nghiệm ≥ 3;

							- Giám sát vệ sinh môi trường, phòng cháy, chữa cháy, an toàn lao động: ≥01 nhân sự có trình độ chuyên môn về bảo hộ lao động lĩnh vực xây dựng và MEP có thời gian liên tục làm công tác tương tự trong khoảng thời gian 03 năm trở lại đây, có kinh nghiệm ≥3; - (Lý lịch nhân sự, hợp đồng lao động và các chứng chỉ chứng minh) - Nhân sự thực hiện công tác lắp đặt, thẩm định phải là nhân sự của nhà sản xuất hoặc nhân sự được đào tạo bởi nhà sản xuất - Project Manager (Site Manager) must have a university degree or higher in a major suitable to the type of work in the past 03 years, experience ≥ 03 years and have been the chief commander of a grade III civil construction work - On-site technical supervision: ≥01 personnel with professional qualifications from the civil construction intermediate level who have continuously worked in construction in the past 03 years, have ≥3 experience; ≥01 personnel with professional qualifications from the power intermediate who have continuously worked in construction work in the past 03 years, have ≥3 experience; - Supervision of environmental sanitation, fire prevention and fighting, occupational safety: ≥01 personnel with professional qualifications in labor protection in the field of construction and MEPs who have continuously done similar jobs in the past 03 years, have ≥3 experience; fire protection (HR resume, labor contract and proof certificates) Personnel performing installation and inspection must be official representatives of the manufacturer or personnel formally trained and certified by the manufacturer.
--	--	--	--	--	--	--	---

						Máy móc thiết bị thi công / Construction machinery and equipment: - Cam kết cung cấp thiết bị thi công phù hợp với khối lượng và tính chất công việc (Thiết bị nâng hạ/ test load/ Dàn ép cọc thủy lực / Cẩu cầu ô tô 20T-30T / Máy toàn đạc, máy kinh vĩ và máy thủy bình / Máy xoa nền / Máy cắt, uốn thép / Máy duỗi sắt / Máy trộn bê tông / Máy hàn điện / Máy khoan 3 chức năng / Máy đầm bàn / Máy đầm dùi / Máy cân bằng laser / Máy cắt gạch ,...) (Bảng kê khai máy móc, thiết bị thi công chủ yếu Hóa đơn chứng minh hoặc Hợp đồng nguyên tắc) - Commitment to providing appropriate construction equipment for the required scope and nature of work (Lifting equipment/ test load/ Hydraulic pile pressing machine/ Truck crane (20–30 tons)/ Theodolite, total station, and leveling instrument/ Concrete power trowel/ steel cutting/ bending machines/ Rebar straightening machine/ Concrete mixer/ Welding machine/ 3-function drill/ Plate compactor/ Vibrator/ Laser level/ Tile cutter,...) (List of main construction machinery and equipment, supporting invoices, or principal contracts)
--	--	--	--	--	--	---

III. YÊU CẦU VỀ KỸ THUẬT/ TECHNICAL REQUIREMENTS

STT No.	YÊU CẦU CỦA DHG DHG'S REQUIREMENTS	GHI CHÚ COMMENTS
1	Chi tiết yêu cầu kỹ thuật được thể hiện trong tài liệu URS, nhà cung cấp phải tuân thủ theo tài liệu URS và tài liệu này Technical requirements details are shown in the URS document, the supplier must comply with URS document and this document	Nhà thầu ghi rõ trong hồ sơ Dự thầu <i>Bidder shall clearly indicate in their bid documents.</i>
2	Giải pháp kỹ thuật & thiết kế đề xuất Technical solutions & proposed design	
2.1	Mức độ đáp ứng URS & hiểu yêu cầu dự án: - Mức độ phân tích, hiểu rõ phạm vi: công suất, điều kiện vận hành, chuẩn kết nối, đồng bộ với hệ thống hiện hữu.(Căn cứ bản thuyết minh & sơ đồ đề xuất) URS Response Level & Project Requirements Understanding: - The level of analysis, understanding the scope: capacity, operating conditions, connection standards, synchronization with the existing system. (Based on the explanation and proposed diagram)	Nhà thầu ghi rõ trong hồ sơ Dự thầu <i>Bidder shall clearly indicate in their bid documents.</i>

STT No.	YÊU CẦU CỦA DHG DHG'S REQUIREMENTS	GHI CHÚ COMMENTS
2.2	Giải pháp thiết kế phần Điện – SYN – ATS - Sơ đồ nguyên lý đồng bộ (single-line, wiring, điều khiển). - Giải pháp ATS cải tạo, cơ chế chuyển tải, chế độ hòa lưới. - Tính khả thi, an toàn & tuân thủ tiêu chuẩn. (Ưu tiên thiết kế có mô phỏng hoặc kinh nghiệm FAT/SAT tương tự) Electrical Design Solution – SYN – ATS - Synchronization principle diagram (single-line diagram, control & protection wiring); - Proposed ATS renovation solution, load transfer mechanism, and grid connection mode - Feasibility, safety & compliance standards. (Designs with similar simulations or FAT/SAT experience are preferred)	Nhà thầu ghi rõ trong hồ sơ Dự thầu <i>Bidder shall clearly indicate in their bid documents.</i>
2.3	Giải pháp thiết kế phần Cơ khí – Phụ trợ - Cách âm, ống khói, thông gió, bồn dầu, hệ thống thoát nhiệt, chống rung. - Đáp ứng tiêu chuẩn môi trường, PCCC, vận hành & bảo trì. Mechanical – Auxiliary design solutions - Sound insulation, chimney, ventilation, oil tank, heat exhaust system, anti-vibration. - Meet environmental, fire protection, operation & maintenance standards.	Nhà thầu ghi rõ trong hồ sơ Dự thầu <i>Bidder shall clearly indicate in their bid documents.</i>
2.4	Giải pháp thiết kế phần móng cọc : - Phải thể hiện rõ biện pháp thi công để đảm bảo an toàn các công trình lân cận cũng như biện pháp thi công xây dựng công trình; Pile foundation design solutions: - Construction measures must be clearly shown to ensure the safety of neighboring works as well as construction measures;	Nhà thầu ghi rõ trong hồ sơ Dự thầu <i>Bidder shall clearly indicate in their bid documents.</i>
2.5	Hồ sơ thiết kế và dự toán đề xuất: - Có bản vẽ MEP, kiến trúc, kết cấu, cấp thoát nước phù hợp URS và thực tế tại công trình (thể hiện đầy đủ chi tiết để đối chiếu khối lượng hồ sơ dự toán thiết kế) - Có bảng tiên lượng thể hiện đầy đủ mã hiệu định mức, bảng tiên lượng được diễn giải chi tiết để đối chiếu với bản vẽ thiết kế,... Design dossier and proposed cost estimate: - There are MEP drawings, architecture, structure, water supply and drainage in accordance with URS and reality at the project (showing full details that are easy to compare the volume of design estimate documents) - There is a detailed cost estimate that fully shows the norm code, and the detailed cost estimate is interpreted in detail and easy to compare with the design drawings	Nhà thầu ghi rõ trong hồ sơ Dự thầu <i>Bidder shall clearly indicate in their bid documents.</i>

STT No.	YÊU CẦU CỦA DHG DHG'S REQUIREMENTS	GHI CHÚ COMMENTS
2.6	Giải pháp kiểm tra, chạy thử & bàn giao - Quy trình FAT, SAT, Thử tải ở mức $\geq 110\%$ công suất định mức, đo độ ồn,... (Chi phí FAT/SAT và tải thử nghiệm sẽ được bao gồm trong báo giá) - Quy trình đào tạo & nghiệm thu bàn giao rõ ràng. - Quy trình nghiệm thu phần xây dựng Inspection, commissioning & handover - Solutions FAT, SAT, Load test at $\geq 110\%$ rated capacity, Noise Measurement,...(Cost of FAT/SAT and test load shall be included in the quotation) - Clear training and acceptance process. - Construction acceptance process	Nhà thầu ghi rõ trong hồ sơ Dự thầu <i>Bidder shall clearly indicate in their bid documents.</i>
3	Tổ chức thi công & Quản lý dự án Construction Organization & Project Management	
3.1	Biện pháp tổ chức thi công tổng thể - Có sơ đồ tổ chức nhân sự, mô hình phối hợp thiết kế – thi công – kiểm tra. - Nếu liên danh: Thỏa thuận liên danh (Joint Venture Agreement) có các nội dung: Phân chia công việc (ví dụ: Bên A – thiết kế; Bên B – xây dựng & lắp đặt). Đầu mối chịu trách nhiệm chính (Lead Partner). Trách nhiệm bảo hành, nghiệm thu, và bàn giao rõ ràng thuộc về bên nào Tất cả các bên trong liên danh phải chịu trách nhiệm liên đới trong việc thực hiện hợp đồng Bắt buộc ký và đóng dấu hợp lệ trước khi nộp hồ sơ dự thầu. Measures to organize the overall construction - There is a personnel organization chart, a model of coordination of design – construction – inspection. - If a joint venture: The Joint Venture Agreement must clearly specify the following contents: Division of work (e.g., Party A – design; Party B – construction & installation). Lead Partner. The responsibility for warranty, acceptance, and handover clearly belongs to which party All parties in the JV shall be jointly and severally liable for the performance of the contract It is mandatory to sign and affix a valid seal before submitting the bid dossier	Nhà thầu ghi rõ trong hồ sơ Dự thầu <i>Bidder shall clearly indicate in their bid documents.</i>
3.2	- Biện pháp Vệ sinh môi trường, phòng cháy, chữa cháy, an toàn lao động - Measures for environmental sanitation, fire protection, and occupational safety	Nhà thầu ghi rõ trong hồ sơ Dự thầu <i>Bidder shall clearly indicate in their bid documents.</i>

STT No.	YÊU CẦU CỦA DHG DHG'S REQUIREMENTS	GHI CHÚ COMMENTS
3.3	- Cam kết sử dụng vật tư đúng chủng loại theo yêu cầu URS đồng thời nhà thầu có thể đề xuất vật tư mới chất lượng phù hợp cho gói thầu và là loại vật tư phổ biến tại thị trường Việt nam - Commit to use the right type of materials as required by URS, and at the same time, the Bidder can propose new materials of suitable quality for the bidding package and are popular materials in the Vietnamese market	Nhà thầu ghi rõ trong hồ sơ Dự thầu <i>Bidder shall clearly indicate in their bid documents.</i>
3.4	Nhà thầu phải nộp kèm bảng tiến độ tổng thể, bao gồm: • Tiến độ lập hồ sơ thiết kế; • Tiến độ thi công xây dựng công trình; • Thời gian hoàn thành, bàn giao và đưa công trình vào sử dụng. The Bidder shall submit an overall project schedule, covering the following stages: • Preparation of design documentation; • Construction implementation schedule; • Completion, handover, and commissioning for operation.	Nhà thầu ghi rõ trong hồ sơ Dự thầu <i>Bidder shall clearly indicate in their bid documents.</i>
3.5	- Nhà thầu phải nộp cam kết bảo hành bằng văn bản cho hệ thống xây dựng và cơ điện (MEP) theo quy định của pháp luật. - The Contractor shall submit a written warranty commitment for construction and MEP systems in compliance with legal regulations	Nhà thầu ghi rõ trong hồ sơ Dự thầu <i>Bidder shall clearly indicate in their bid documents.</i>

IV. NĂNG LỰC TÀI CHÍNH/ FINANCIAL CAPACITY

STT No.	NỘI DUNG ĐÁNH GIÁ ITEM	CÓ YES ✓	KHÔNG NO ✓	GHI CHÚ COMMENT S	YÊU CẦU CỦA DHG DHG'S REQUIREMENTS
1.	Nhà thầu nộp Báo cáo tài chính có kiểm toán hoặc Báo cáo tài chính nộp cơ quan thuế 03 năm gần nhất (Bản sao y công ty) <i>Bidder submits audited financial statements or financial statements submitted to tax authorities for the last 3 years (Corporate copy)</i>				Có/ Yes

V. YÊU CẦU KHÁC/ OTHER REQUEST

STT No.	NỘI DUNG ĐÁNH GIÁ ITEM	GHI CHÚ COMMENTS
1	- Nhà thầu tiến hành khảo sát thực tế tại nhà máy để có thể đưa ra báo giá phù hợp. - The Bidder conduct a physical survey at the factory so that he can make a suitable quotation	Đăng ký theo hướng dẫn trong thư mời thầu Registration according to the instructions in the invitation letter
2	- Máy phát điện phải thuộc hãng sản xuất có uy tín toàn cầu, có chứng nhận CO/CQ, tài liệu kỹ thuật chính hãng. - Có đại diện bảo hành/bảo trì chính hãng tại Việt Nam. - The generator must be from a globally reputable manufacturer, with CO/CQ certification, genuine technical documents. - Have a genuine warranty/maintenance representative in Vietnam.	Nhà thầu ghi rõ trên báo giá Bidder clearly states on quotation
3	Nhà thầu cần làm rõ chính sách hỗ trợ sau bán hàng như bảo trì, bảo dưỡng... After-sales support policies such as maintenance and repair... • Cam kết cung cấp dịch vụ bảo trì, phụ tùng chính hãng trong vòng bao nhiêu năm? • Hỗ trợ xử lý sự cố với thời gian phản hồi ≤ 24 giờ • How many years are we committed to providing genuine maintenance services and spare parts? • Troubleshooting support with a response time ≤ 24 hours	Nhà thầu ghi rõ trên báo giá Bidder clearly states on quotation
4	- Nhà thầu có khả năng hỗ trợ kỹ thuật nhanh chóng, kịp thời - Thời gian phản hồi từ khi DHG gửi thông báo sự cố đến nhà cung cấp trong bao lâu? - Thời gian tiếp nhận thông tin của DHG là khoảng thời gian nào trong ngày (ví dụ: có 24/7 không hay trong giờ hành chính và loại trừ ngày nghỉ cuối tuần, lễ, tết) - Có kho phụ tùng tại Việt Nam - The Bidder is capable of providing quick and timely technical support - How long is the support response time from when DHG sends a notification of an incident to the supplier - What is the time of day when the supplier can receive information from DHG (e.g., is it 24/7 or during business hours and excludes weekends, holidays, and Tet) - Is there a spare parts warehouse in Vietnam?	Nhà thầu ghi rõ trên báo giá Bidder clearly states on quotation
5	- Nhà cung cấp cung cấp chi tiết: số lượng và đơn giá vật tư phụ tùng tiêu hao 1 năm của thiết bị. - Supplier provides details: quantity and unit price of spare parts consumed per year of the equipment	Nhà thầu ghi rõ trên báo giá Bidder clearly states on quotation
6	- Yêu cầu về bảo hành (công trình xây dựng và hệ thống thiết bị) - Warranty requirements ((Including construction works and equipment systems) • ≥ 18–24 tháng đối với máy phát điện và 12 tháng đối với công trình xây dựng. • ≥ 18–24 months for generator and 12 months for civil works	Nhà thầu ghi rõ trên báo giá Supplier clearly states on quotation

STT No.	NỘI DUNG ĐÁNH GIÁ ITEM	GHI CHÚ COMMENTS
7	- Hiệu lực của hồ sơ chào giá là trên 6 tháng - The validity of the quotation is over 6 months	Nhà thầu ghi rõ trên báo giá Bidder clearly states on quotation
8	- Yêu cầu về thanh toán - Payment Requirements	Nhà thầu ghi rõ trên báo giá Supplier clearly states on quotation
9	- Nhà thầu phải xác nhận giá đã bao gồm toàn bộ các hạng mục URS - Scope Clarification: Bidders must confirm that all items required in URS are included in the quoted price	Nhà thầu ghi rõ trên báo giá Supplier clearly states on quotation
10	Trách nhiệm đối với khối lượng thiết kế, dự toán và hồ sơ thẩm tra - Sau khi hợp đồng được ký kết, nếu trong quá trình thẩm tra, phê duyệt thiết kế hoặc dự toán phát hiện có sai sót, thiếu khối lượng, sai định mức, hoặc sai chủng loại vật tư – thiết bị do lỗi của nhà thầu (bao gồm thiết kế hoặc lập dự toán), thì nhà thầu có trách nhiệm tự bổ sung, điều chỉnh và hoàn thiện mà không được yêu cầu phát sinh chi phí. - Trường hợp sai sót dẫn đến phát sinh chi phí, tiến độ, hoặc ảnh hưởng đến vận hành, Chủ đầu tư có quyền tạm giữ hoặc khấu trừ giá trị tương ứng trong hợp đồng, đồng thời yêu cầu nhà thầu chịu toàn bộ chi phí khắc phục. - Nhà thầu phải tự rà soát, kiểm tra khối lượng và tính đầy đủ của hồ sơ thiết kế – dự toán trước khi nộp hồ sơ chào giá. Mọi thiếu sót do chủ quan của nhà thầu sẽ không được xem xét điều chỉnh giá sau khi ký hợp đồng. Responsibility for Design Quantities and Cost Verification - After contract signing, if during the verification or approval process of the design or cost estimate any errors, omissions, incorrect quantities, or mis-specified materials/equipment are found to be caused by the Contractor (including errors in design or cost estimation), the Contractor shall rectify, supplement, and complete all such items at no additional cost to the Employer. - In case such errors result in additional costs, schedule delays, or operational impacts, the Employer reserves the right to withhold or deduct the corresponding value from the contract payment and require the Contractor to bear all corrective expenses. - The Contractor shall review and verify all design quantities and completeness of cost estimates prior to bid submission. Any omission or mistake arising from the Contractor's negligence shall not be considered a basis for price adjustment after contract signing.	

VI. DANH SÁCH TÀI LIỆU ĐÍNH KÈM/ ATTACHMENT LIST

Danh mục các tài liệu đính kèm/ Please indicate any relevant attachments included:

1. Nhà cung cấp bắt buộc phải cung cấp các thông tin và hồ sơ được yêu cầu trong thư này

The supplier is required to provide the information and documents requested in this letter

2. Nhà cung cấp có thể bổ sung thêm hồ sơ ngoài phạm vi yêu cầu của thư này (nếu có)

The supplier may supplement documents beyond the scope of this letter (if any).

3.

4.

CẤP CÓ THẨM QUYỀN
COMPETENT AUTHORITIES
TỔNG GIÁM ĐỐC



Toshiyuki Ishii